

Chomer Bär

14

Ten Seasons

25

Böhmische
Trompetenklänge

27

Musikprojekt
«Ala Fekra»

29

Gemeinsam
Znacht Zug

33

Empathie



OTTO'S



5 Finques Reserva

Empordà DO
Jahrgang 2017*
Traubensorten:
Cabernet Sauvignon,
Garnacha,
Merlot,
Syrah

14.95

Konkurrenzvergleich
20.90

75 cl

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Rosso dei Notri

Toskana IGT
Jahrgang 2019*
Traubensorten:
Sangiovese,
Cabernet Sauvignon,
Merlot, Syrah

14.95

Konkurrenzvergleich
19.50

75 cl

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

12 e mezzo Primitivo

Puglia IGP
Jahrgang 2020*
Traubensorte:
Primitivo

4.95

Preis-Hit

75 cl

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Superbock Bier



15.95

statt 19.95

24 x 33 cl

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Cabriz

Dão DOC
Jahrgang 2018*
Traubensorten:
Touriga Nacional,
Tinta Roriz, Alfo-
cheiro

4.95

statt 8.90

75 cl

Auch online
erhältlich.
ottos.ch



Saia Feudo Maccari

Sizilien IGT
Jahrgang 2018*
Traubensorte:
Nero d'Avola

13.95

Konkurrenzvergleich
23.50

75 cl

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

* Jahrgangsänderungen vorbehalten

Paco Rabanne

Invictus
Homme
EdT
50 ml

44.90

Konkurrenzvergleich
84.90

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Nikos

Sculpture
Homme
EdT
100 ml

29.90

Konkurrenzvergleich
104.90

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Azzaro

Homme
EdT
100 ml

39.90

Konkurrenzvergleich
105.-

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Diesel

Only the brave
Homme
EdT
125 ml

54.90

Konkurrenzvergleich
109.-

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Dolce & Gabbana

The One
Femme
EdP
50 ml

49.90

Konkurrenzvergleich
119.90

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Lancôme

La vie est belle
Femme
EdP
50 ml

64.90

Konkurrenzvergleich
120.-

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Giorgio Armani

Si Passione
Femme
EdP 30 ml +
Bodylotion 75 ml

54.90

Konkurrenzvergleich
86.95

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Markenparfums extrem günstig. Auch online über **ottos.ch**

Guess

Seductive
Femme
EdT
75 ml

25.90

Konkurrenzvergleich
69.90

Auch online
erhältlich.
ottos.ch



Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch

«Back to the roots»

Spitzenkoch David Krüger kocht nur mit Lokalem. Mit Urprodukten. Alles was direkt der Natur entnommen werden kann. Seine Zutaten werden in kaum einer anderen Küche verwendet. Krüger weiss genau, wo welches Kraut wächst und merkt sich im Frühling, wo bestimmte Pflanzen wachsen, deren Wurzeln er im Herbst als Delikatessen ausbuddelt. Sein Konzept ist faszinierend, nachhaltiger können Gerichte kaum sein.

Um eine andere Tiefe geht es bei der Empathie. Wenn man erkennt, wie sich ein Gegenüber fühlt und wenn man Meinungen anderer nachvollziehen kann, wird ein Miteinander wieder möglich. Gerade in den aktuellen Impfdebatten wäre das doch ein positiver Ansatz, auch wenn man gegensätzlicher Meinung ist.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, ein paar empathische Stunden mit oder ohne gegensätzliche Diskussionen. Viel Spass bei der Lektüre Chomer Bär.

Ihre Redaktion

Rolf Brügger

Zeit für eine neue Website?

Wir sind Ihr regionaler Partner für einfache und komplexe Websites.
Im World Wide Web zuhause, im Hellerhaus daheim.
Herzlich willkommen!

silent studio

Sinslerstrasse 2 6330 Cham
silentstudio.ch

Impressum

Redaktion ChomerBär
Rolf Brügger
Sinslerstrasse 2
6330 Cham
Telefon 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
www.chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Inserate & Medienberatung
Rolf Brügger Medienberatung
Alpenblick 10
6330 Cham
Telefon 041 781 57 57
rolf.bruegger@chomerbaer.ch

Titelbild und Seiten 14/15/17
David Krüger

Konzept & Gestaltung
Heller Druck AG
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Druck
ZT Medien AG
Henzmannstrasse 20
4800 Zofingen

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften der fünf
Gemeinden Cham,
Hünenberg, Risch-Rotkreuz,
Steinhausen und Sins
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 24'749 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungsdatum:
Dienstag, 7. Dezember 2021
Redaktions- und Inserateschluss:
Donnerstag, 18. November 2021,
11.00 Uhr

Weihnachtsaktion 2021

vom **2. November** bis am **31. Dezember**

Attraktive PRO BON-Prämien:

Pro volle 10 Fr.-Karte (oder 2 x 5 Fr.-Karten) können Sie eine dieser attraktiven Prämien aussuchen:



Fondue für 2 Personen,
bei Wicki's Chäsland
(Neudorf Center Cham)
und der Metzgerei
Limacher in Hünenberg



1 Kino-
Gutschein
im Wert von
20 Franken
kinozug.ch



1 Reka-
Reisecheck mit
8 zusätzlichen
PROBON-
Marken



Leider müssen wir in
diesem so schlechten
Honigjahr auf unsere
beliebte Honig-Prämie
verzichten.



für zwei volle 10Fr.-Karten:

Brillenreinigungsset (1 Brillen-
bad, 1 Mikrofaser Tuch 30x30cm,
Reinigungsspray 35 ml und
10 Reinigungstücher im Wert von
CHF 37.00

Verlosung

Alle eingelösten PRO BON-Karten
nehmen an der Verlosung teil.
Wir wünschen Ihnen viel Glück.

Hier erhalten Sie die PRO BON-Marken

Blumen Arnold
Coiffeur City Hair
Doengi AG
Dresscode Fashion
Herzog Optik

Kaiser Optik, Cham/Steinhausen
Lanalu Boys & Girls
Neudorf Papeterie
Softic Goldschmiedeatelier
Wicki's Chäsland

Und hier gibt's die Prämien

Herzog Optik
Neudorf Papeterie
Wicki's Chäsland

Abgabe der Artikel, solange der Vorrat reicht.

Anlässe

November – Dezember*

Dienstag, 9. November, 19.30 Uhr

Live-Reportage «Transsib»

Lorzensaal (Explora Events)

Dienstag, 9. November, 19.30 Uhr

Erstes Zero Waste-Café

Gemeinwesenzentrum (Jugi-Lounge)

Donnerstag, 11. November, 20.00 Uhr

Comedy-Duo Messer & Gabel – selbertschold

Lorzensaal (rhc gmbh)

Samstag, 13. November, 10.00 – 15.00 Uhr

Repaircafé

Furrenmatt (KISS Nachbarschaftshilfe)

Donnerstag, 18. November, 19.00 Uhr

Auf der neuen Seidenstrasse zum Dach der Welt

Lorzensaal, Seesaal (Verein Altern in Cham)

Freitag, 19. November, 19.00 Uhr

Kultur-Znacht

mit der Zuger Band Next Train Home
Pfarreiheim (Cham Tourismus)

Samstag, 20. November, 9.20 Uhr

Begehung mit Ueli Mauch

Treffp.: Bushaltestelle Röhrliberg (Verein LLC)

Samstag, 20. November, 17.00 Uhr

Abendfeuer-Fondue

Abenteuerland (zuki.ch)

Samstag, 20. November, 20.00 Uhr

Abächerte

Sunnegrund Steinhausen (Wäichbächer)

Sa 20. & So 21. November, 20.00 Uhr / 17.00 Uhr

Konzert «In 80 Tagen um die Welt»

Lorzensaal (Musikgesellschaft Cham)

Mittwoch, 24. November, 9.00 – 19.00 Uhr

Chomer Märt

Rigiplatz (Einwohnergemeinde Cham)

Mittwoch, 24. November, 11.00 Uhr

Grotto della Musica am Chomer Märt

Lorzensaal (Musikgesellschaft Cham)

Mittwoch, 24. November, 19.00 Uhr

«jazz&dine» am Chomer Märt

Brasserie Lorzenhof (OrganSwing Group)

Freitag, 26. November, 14.00 – 17.00 Uhr

Tanznachmittag

Pfarreiheim (Kiss)

Sa 27. & So 28. November

Chlaus-Volley-Turnier

Röhrliberg (TV Cham 1884, Aktive)

Sonntag, 28. November, 17.00 Uhr

Konzert

Reformierten Kirche Cham (Ala Fekra)

Sonntag, 28. November, 17.00 Uhr

Adventskonzert

Katholische Pfarrkirche Heilig Geist, Hünenberg
(Orchester Cham-Hünenberg)

Dienstag, 30. November, 19.30 Uhr

Live-Reportage «Kuba»

Lorzensaal (Explora Events)

Mittwoch, 1. Dezember, 19.30 Uhr

Ballet «Der Nussknacker»

Lorzensaal (Zetia Event Organisation Särl)

Samstag, 4. Dezember, 16.30 Uhr

Samichlaus ide Vilette

Chrippenhüsli am See (Cham Tourismus)

So 5. & Mo 6. Dezember, jeweils 19.30 Uhr

Flashdance Musical – Show

Lorzensaal (Slot Musical Production)

Mittwoch, 8. Dezember, 12.00 – 19.00 Uhr

Wienachtsmärt

Dorf- und Kirchplatz (Cham Tourismus)

Donnerstag, 9. Dezember, 20.00 Uhr

Jung & Wild

Lorzensaal (Chomedy.ch)

Samstag, 11. Dezember, 15.00 Uhr

Wintergeschichten

Abenteuerland (zuki.ch)

Sonntag, 12. Dezember, 17.00 Uhr

2. Abo-Konzert Böhmische Trompetenklänge

Lorzensaal (Zuger Sinfonietta)

Montag, 13. Dezember, 19.30 Uhr

Gemeindeversammlung

Lorzensaal (Einwohnergemeinde Cham)

Freitag, 24. Dezember, 14.30 Uhr

Wienachtsmärl «Frau Holle»

Lorzensaal (Cham Tourismus)



© nexttrainhome.ch

Kultur-Znacht mit der Zuger Band Next Train Home

Freitag, 19. November
19.00 Uhr
Pfarreiheim, Cham

Die Zuger Band Next Train Home ist bereits seit 2011 erfolgreich zusammen unterwegs. Martin Gitarre, Pascal Piano und Kerstin Gesang spielen eine grosse Auswahl an Coversongs und schreiben ab und an auch ihre eigenen Lieder. Mit ihrem Repertoire, zusammengesetzt aus den grössten Hits der letzten Jahre (von Country, Pop, Rock über Soul) begeistert die Band Jung & Alt und regt zum Mitsingen und Tanzen an.

www.nexttrainhome.ch

**Reservation (Platzzahl beschränkt,
COVID-Zertifikat erforderlich):**
info@cham-tourismus.ch oder 079 916 63 30

Kosten: CHF 59.– bzw.
CHF 49.– für Cham Tourismus Mitglieder
Unterhaltung und thailändisches 3-Gang-Menü
aus der Küche des Restaurants Isaan House
(exkl. Getränke)

* Informieren Sie sich beim Veranstalter
über das geltende Schutzkonzept.
Alle Angaben ohne Gewähr.

WOHNMOBIL-MESSE

13.11. - 14.11. | 2021

10:00 Uhr - 16:00 Uhr

Marken

- Clever Vans
- Pössl
- Vanline
- Giottiline
- Citroen Camper

Infos

- Besichtigungen
- Rabatte auf Zubehör
- Verpflegung vor Ort

Standort

Bolliger Nutzfahrzeuge

Oberfeld 2

6037 Root (LU)

www.bolli.ch | info@bolli.ch

Chamer Liechtliweg

Staunen, entdecken und sich verzaubern lassen.
Erneut lädt der Chamer Liechtliweg vom 1. Advents-
sonntag bis am 26. Dezember* jeweils am
Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag sowie
am 6. und 8. Dezember ab 18.00 Uhr zu einem
Spaziergang bei Kerzenlicht ein. Jeden Abend leuchten
rund 160 Laternen entlang des zwei Kilometer
langen Weges.

Der Liechtliweg beginnt bei der Wegkreuzung am Ende der Schluechtstrasse und führt von dort links in den Städtlerwald zur grossen Feuerstelle. Machen Sie sich auf den Weg; alleine, zu zweit, mit der Familie oder Freunden. Nehmen Sie sich Zeit, um zu entschlern und besuchen Sie den nächtlichen Waldzauber.

Wir empfehlen Ihnen, eine Taschenlampe mitzunehmen.

Glühwein oder Rieslingsuppe

Geniessen Sie vor oder nach dem Rundgang bei der Familie Nadig an der Schluechtstrasse 6 im Freien einen Glühwein, Wein, Punsch oder stärken Sie sich mit einer feinen Rieslingsuppe mit Brot. Der WeinEngel (www.weinengel.ch) hat an den Abenden von 17.30 bis ca. 21.00 Uhr offen (ausser vom 23. - 26. Dezember).

Lust auf einen Lebkuchen oder ein Glas Süssmost?

Besuchen Sie den Hofladen des Schluechthofes. Der Selbstbedienungsladen ist täglich geöffnet und umfasst ein breites Angebot an selbst produzierten und verarbeiteten Produkten.

Unterhaltung an Sonntagen

An den vier Adventssonntagen ist bei trockener Witterung von 18.00 Uhr bis ca. 18.30 Uhr am offenen Feuer beim Waldeingang ein Unterhaltungsprogramm geplant. Informationen hierzu unter www.cham-tourismus.ch/liechtliweg.

Anfahrt

Am besten kommen Sie zu Fuss in den Städtlerwald. Wem es zu weit ist, kann beim Schluechthof parkieren. Die nächste Bushaltestelle «Cham, Löbernmatt» der Linie 42 ist wenige Gehminuten vom Start des Liechtliwegs entfernt.

Cham Tourismus wünscht eine besinnliche Adventszeit und beste Gesundheit.



© Fotolia.com

Chamer Wienachtsmärt

Mittwoch, 8. Dezember
Maria Empfängnis
12.00 – 19.00 Uhr
Dorf- und Kirchplatz

Schmökern, plaudern, geniessen – an über 100 Ständen verteilt auf dem Dorf- und Kirchplatz. Die vorwiegend einheimischen und regionalen MarktfahrerInnen freuen sich auf Ihren Besuch. Handarbeiten, Strickwaren, Kerzen, Weihnachtsgestecke, Christbäume, Weihnachtsguetzli, Honig, Spielsachen und und und ... Da ist sicher auch etwas für Sie dabei, auch wenn es nur ein Glühwein ist.

Voraussichtlich erwartet auch die Kleinsten ein spannendes Programm.

Auf www.cham-tourismus.ch/weihnachtsmarkt finden Sie zu gegebener Zeit alle Informationen wer wo zu finden ist.

Der Wienachtsmärt findet bei jeder Witterung statt. Es gelten die aktuellen BAG-Bestimmungen für Märkte im Freien (aktuell keine Zertifikatspflicht).

Das Teehaus Umami, die Restaurants Steirereck und Vilette sowie das Bistro Lorze und das Café Plaza heissen Sie herzlich in ihrer warmen Stube willkommen. Bahnhöfli, Krone, Lorzenhof, Raben, Rössli und Schiess haben geschlossen.

CO₂-Abgabe steigt erneut ab 2022



Villiger
Transporte AG Cham

Heizöl - express
☎ 041 781 11 81

neudorf cham

Christmas shopping in Cham



Bäckerei Nussbaumer · Café Neudorf · Chicorée Mode · DENNER · Dosenbach + Sport · Dresscode Fashion · Post · DROPA Drogerie express yourself · Hair4you · Herzog Optik · iis-chue · Irish Pub · Interdiscount · k kiosk · Lorzenhof Brasserie & Café · Migros Neudorf New Village Barber · Papeterie Neudorf · Neuroth Hörcenter · Texpress Textilpflege · Pizzeria Carrera · Sapphire Nails · Softic Schmuck + Goldschmiede · Takko Fashion · Teashop Stutz · GABRIEL Schuhreparaturen + Schlüssel · Wicki's Chäsland · Zuger Kantonalbank

neudorf-cham.ch

Im Gespräch mit David Schmid

«Eigentlich war es eine Bieridee.»

Text: Sara Hübscher

Was mit dummen Sprüchen über eine mögliche Selbständigkeit angefangen hatte, heisst heute Triga und ist ein Baumanagement-Unternehmen mit sieben Mitarbeitenden. David Schmid führt es zusammen mit zwei Kollegen.



Man überlegt sich, ob es überhaupt etwas zu erzählen gibt, wenn man für dieses Gespräch angefragt wird. So auch David Schmid: «Als ich mir dazu Gedanken machte, war ich selbst überrascht, in wie vielen Vereinen ich schon war!» David ist in Niederwil mit vier älteren Schwestern auf dem Hof Oberweid aufgewachsen. Sein Vater Franz tanzte in der Trachtengruppe und so kam es, dass auch Klein David schon bald das Tanzbein schwang. Auf Folklore folgte etwa in der 2. Klasse Judo. Seine Mutter Margrit war der Meinung, Selbstverteidigung sei eine gute Sache. «Heute sehe ich das auch so, nur war Kampfsport in der Oberstufe uncool. Alle haben Fussball gespielt. So kam ich zum SC Cham». Fussball spielt er auch heute zum Plausch bei den Chomer Dorfspatze. Während der Oberstufe war David auch in der Jungmusig und später in der Guggemusig Holdriofäger, in der er über zehn Jahre lang Trompete spielte. Heute ist er an der Fasnacht mit den Höckeler Cham-Ennteseer unterwegs. Bei einer solchen Vereinskariere klopft irgendwann die Feuerwehr an. Dazu liess sich David erst mit 31 Jahren überreden, blieb ihr aber für 11 Jahre treu. «Das war eine super Zeit, vor allem mit den Kameraden vom 4. Zug, dem unteren Kreis, den Wilern.» So war es weniger der technische Teil, der ihn antrieb, sondern viel mehr das Gesellige. Apropos unterer Kreis; es fehlen noch die Wypächtswiler. «Als Niederwiler ist die Mitgliedschaft eine 'ehrenvolle Pflicht', meint David

schmunzelnd. Der Dorfverein organisiert unter anderem die Wiler Chilbi, wo David jeweils am Grill für das Wohl der Gäste sorgt.

Etwas Handwerkliches

Und wie gefällt es dem Niederwil-Auswanderer in Cham? «Ausgezeichnet! Niederwil ist idyllisch und schön, aber in Cham liegt alles vor der Haustüre. Im Sommer zum See schlendern und kurz einen Schwumm nehmen – Traumhaft!» War es nie eine Option, den elterlichen Hof in Niederwil zu übernehmen? «Ich wollte etwas Handwerkliches lernen. Das war klar. Es zeichnete sich aber früh ab, dass ich nicht Bauer werden würde. Ich hatte Hasen. Mein Nachbar hatte welche, also wollte ich auch welche. Aber nein, diese Hasen hatten es nicht wirklich gut bei mir.» Da habe er gemerkt, Landwirt sei nicht seine Passion. Nach Schnuppertagen als Maurer, Schreiner, Spengler und Sanitär hat er sich für den Maurerberuf entschieden. Bevor er seine Lehre bei der Firma Käppeli AG in Cham absolvierte, reiste er für ein Zwischenjahr zu seiner Tante nach Australien. «Eine einmalige Erfahrung und ich bin meinen Eltern unglaublich dankbar, dass sie mir dies ermöglichten.» Zurück zuhause, erlebte er eine abwechslungsreiche Lehrzeit, in der er unter anderem beim Bau des Mandelhofs mitmauerte. Danach wechselte er zur Breitenstein Naturstein AG und machte gleichzeitig die Ausbildung zum technischen Kaufmann. Es folgten vier lehrreiche

Jahre als Bauführer im Natursteinbetrieb Pietrag & Partner AG, bis er 2007 zur Alfred Müller AG wechselte und die Ausbildung zum Bauleiter abschloss. «Diese elf Jahre waren wirklich top. Ich habe viel gelernt und wir waren ein solch kollegiales Team, das war schon fast kitschig.»

Schritt gewagt

Obwohl alles passte, keimte die Idee auf, selbst etwas anzureissen. «Eigentlich war es eine Bieridee. Im Après-Ski in Davos klopften wir ein paar dumme Sprüche», erzählt David. Doch dieses erste «Hey-wir-könnten-uns-doch-selbständig-machen» liess ihn und seine zwei Geschäftspartner, ebenfalls ehemalige Alfred-Müller-Mitarbeiter, nicht mehr los. «2018 haben wir den Schritt gewagt, Triga Baumanagement AG gegründet und es läuft sehr gut.», freut sich der Familienvater. «Für meine Frau Nina war mein Schritt in die Selbständigkeit naheliegend. Nach vielen Jahren auf der Bank führt auch sie als Selbstständige zusammen mit ihrer Schwester das Kleidergeschäft 'Frühling' mit zwei Filialen und einem Online-shop». Und mit der Familie schliesst sich auch der Kreis der Vereinsmitgliedschaften. Jana (9) ist im Turnverein und Ron (7) tschutet beim SC Cham. Alina (5) eifert ihrem Bruder nach und ist bereits beim SC Cham angemeldet.

David Schmid wünscht sich im nächsten Chomer Bär ein Gespräch mit Erich Schuler.

BRAUCHT IHRE KÜCHE EIN LIFTING?



WIR
WISSEN
WIE!

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
041 783 80 80
werder-kuechen.ch

Landi
HÜNENBERG

Chamerstrasse 46
6331 Hünenberg
Telefon 041 780 16 92
info@landihuenenberg.ch
www.landihuenenberg.ch

Das Center in Ihrer Nähe!

Landi Laden

- Vielfältiges Garten-, Hobby- und Freizeitangebot
- Frischprodukte aus der Region
- Alles für Ihre Haustiere
- Grosser Getränkemarkt
- Festlieferungen



Brenn- und Treibstoffe

- Tankstelle in Hünenberg und Steinhausen
Tanken Sie Ad Blue an der Tankstelle in Hünenberg!
- AGROLA Heizöl, Holzpellets und Treibstoffe
zu aktuellen, attraktiven Tagespreisen

Landi Agrar

- Qualitätsmischfutter
- Getreide- und Futtermittelhandel
- Landwirtschaftliche Produktionsmittel
- Getreidesammelstelle



ARLEWO



«Ihr bewährter Partner
für Immobilien und Beratung.»

Silvan Arzethauser, Leiter Niederlassung
Patrik Stadelin, Stv. Leiter Niederlassung

Immobilien und Beratung
Luzern | Schwyz | Stans | Zug

Neu seit 1968.

E **Elsener AG**
Sanitär und Heizung

Sanitär & Heizung.
What Elsener?



Elsener AG
Knonauerstrasse 56
6330 Cham

041 780 44 64
info@elsener-sanitaer.ch
www.elsener-sanitaer.ch

Eltern-Kind-Träffpunkt Cham

Ein Spiel- und Begegnungsort

Text: Melitta Steiner und Franziska Zutter



Ein neues Angebot der Jugend- und Gemein- wesenarbeit Cham in Kooperation mit punkto Zug im Bereich der Frühen Förderung

Kleine Kinder spielen gern und sie brauchen zum Spielen eine anregende, ihrem Entwicklungsalter entsprechende Umgebung sowie die Möglichkeit, selbstwirksam zu handeln und zu entdecken. Denn so lernen Kinder im Vorschulalter und eignen sich neue Fertigkeiten an. Auch die Eltern haben dabei eine sehr wichtige Rolle. Sie geben ihrem Kind Sicherheit, ermuntern es, die Welt zu entdecken und sind ein Gegenüber, mit welchem das Kind das Erlebte teilen kann.

Die Frühe Förderung macht sich für gute Entwicklungsbedingungen der emotionalen, sprachlichen, motorischen, sozialen und kognitiven Fähigkeiten der Kinder im Vorschulalter stark. Sie umfasst Angebote und Strukturen, welche die gesunde Entwicklung von kleinen Kindern ermöglicht und unterstützt. Die Einwohnergemeinde Cham setzt sich für die Frühe Förderung ein. Dies wurde in den Legislaturzielen 2019 – 2022 festgelegt. Die Jugend- und Gemeinwesenarbeit hat im Jahr 2020 das Netzwerk Frühe Förderung ins Leben gerufen, welches die Angebote im Frühbereich koordiniert und vernetzt.

Am Freitag, 29. Oktober 2021, ist nun ein neues Angebot für Familien mit kleinen Kindern gestartet, der Eltern-Kind-Träffpunkt im Gemeinwesenzentrum in Cham. Dies ist ein Angebot für Eltern und Betreuungspersonen (u.a. auch Grosseltern) mit Kindern bis zum fünften Geburtstag. Dieses wird fachlich begleitet und ist ein Ort, wo sich alle mit kleinen Kindern begeg-

nen und austauschen sowie spielen können. Für die Kinder stehen verschiedene Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten zur Verfügung. Das Spielmaterial soll die Kinder zum Ausprobieren, Entdecken und Bewegen animieren. Sie können ihre Beschäftigungen frei wählen, sehen andere Kinder spielen und es entstehen vielleicht kurze gemeinsame Spielsequenzen. Dabei üben sie in einem geschützten Rahmen erste kleine Trennungsmomente von den Bezugspersonen und machen wichtige Selbstwirksamkeitserfahrungen in der ausserfamiliären Welt. Die beiden Fachfrauen, welche den Eltern-Kind-Treff leiten, unterstützen die kleinen und grossen Gäste bei diesen für die Entwicklung der Kleinkinder so bedeutsamen Schritte.

Der offene Treff findet jeweils wöchentlich am Freitagmorgen von 9.00 bis 12.00 Uhr statt und wird von Doris Cecchin und Olivia Leuenberger, zwei Fachfrauen Frühe Förderung, geleitet und betreut. Zur gleichen Zeit findet in einem Nebenraum die Mütter- & Väterberatung statt (ebenfalls ohne Voranmeldung). Der Träffpunkt soll ein Ort zum Verweilen sein und Gelegenheit bieten, miteinander ins Gespräch zu kommen. Eltern können sich mit anderen über Aspekte des Elternseins austauschen und Kontakte knüpfen. Sie bekommen durch den Treff die Möglichkeit ihr Kind in einer ausserfamiliären Umgebung im Spiel mit anderen Kindern zu erleben.

Jeweils freitags, 9.00 bis 12.00 Uhr, Gemeinwesenzentrum, Hünenbergerstrasse 3, Cham. Freies Kommen und Gehen, Neugierige sind jederzeit willkommen!

Eltern - Kind
Träffpunkt
CHAM 

punkto
ELTERN, KINDER & JUGENDLICHE



Hey Zug,
lass uns gemeinsam
das Ziel fokussieren.

Wir spannen den Bogen.

Sag uns deine Meinung.
dein-zug.ch



Die Mitte
Kanton Zug



DANUTA STUDER

GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

*Ihre Adresse
für Schönes*



LUZERNERSTRASSE 16 | CH-6330 CHAM
041 711 40 81 | INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH
WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH

Rätseln und Gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch mit **E-Mail-Betreff:** Vorname, Name, Strasse und Nr., Postleitzahl und Ort mit Lösungswort oder per Postkarte an: Redaktion ChomerBär, Sinslerstrasse 2, 6330 Cham. **Pro Person eine Teilnahme.**

Gewinnen Sie folgende Gutscheine

1. Preis im Wert von CHF 200.– 4. Preis im Wert von CHF 100.–
2. Preis im Wert von CHF 150.– 5. Preis im Wert von CHF 50.–
3. Preis im Wert von CHF 100.–



Städtli Metzger, Joe Wicki
Zugerstrasse 43, 6330 Cham
Telefon 041 780 95 00
www.staedtli-metzger.ch

Einsendeschluss: Dienstag, 23. November 2021 (eintreffend)

Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

1. Preis Verena Köstinger, Hünenbergerstrasse 17, Cham
2. Preis Simone Zimmermann, Zugerstrasse 51, Steinhausen
3. Preis Helen Bühler, Rigistrasse 19b, Hünenberg
4. Preis Cécile Hausheer, Lindenstrasse 5, Cham
5. Preis Jana Müller, Schlossberg 4a, Risch

Fragen

- Was ist eine «Hammada»?
 R Schneewüste B Sandwüste R Felswüste
- Ein berühmtes Gemälde von Jan Vermeer heisst ...?
 U Der Liebesbrief E Das Testament O Der Einkaufstag
- Wie heisst sowohl eine Tierart als auch etwas Essbares?
 A Pilaw M Kuskus E Hummus
- Ein Fliesenleger bearbeitet Fliesen mit der / dem ...?
 F Elefantenfuss S Löwenkralle P Papageienschnabel
- Was bedeutet «malossol»?
 S feinsten Kaviar S wenig gesalzen T beste Qualität
- Wie nennt man ein hohes Trinkglas mit tiefem Kelch?
 T Klarinette B Trompete T Flöte
- Wo ausserhalb Australiens gibt es noch Kängurus?
 E Neuguinea E Brasilien E Neuseeland
- «Renette» ist eine Sammelbezeichnung für verschiedene ...?
 E Kirscharten A Apfelsorten A Birnensorten
- Wie heisst die griechische Göttin der Ernte?
 K Demeter K Artemis F Hestia

01	02	03	04	05	06	07	08	09
----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lösung Rätselspass Nr. 237: Garderobe

Adventsfenster 2021



Liebe Chamerinnen und Chamer

Die dunkle Zeit naht. Wir wollen sie mit farbigen Fenstern erhellen. Ein herzliches Dankeschön an alle, die sie dieses Jahr gestalten.

Ab dem 1. Dezember öffnet sich täglich mindestens ein Fenster. Sie sind bis zum 6. Januar von 17.00 bis 22.00 Uhr beleuchtet. Am Eröffnungstag wird von 18.00 bis 20.00 Uhr draussen etwas Kleines zum Aufwärmen bereitstehen.

Sie sind eingeladen, immer wieder einen Spaziergang in die verschiedenen Quartiere zu unternehmen, um die Fenster zu bestaunen.

Eine besinnliche Adventszeit wünscht Ihnen im Namen der Pfarrei St. Jakob

Beatrice Moesch

- 01 Kolpingfamilie
Bahnhofstrasse 5
- 02 Schulhaus Städtli 2*
Johannistrasse 23
- 03 Beatrice Moesch
Hünenbergerstrasse 17b
- 04 Irène Burkart
Röhrliberg 4
- 05 Marie-Thérèse und Markus Rast
Sonneggstrasse 45, Zugang durch Siedlung
- 06 Silvia Burkart*
Sinslerstrasse 126
- 07 Rest. Raben, Irma Hocher*
Luzernerstrasse 20
- 08 Punkto Deko, Astrid Lott
Sinslerstrasse 5
claro Weltladen*
Knonauerstrasse 9
- 09 Esther Reichmuth
Knonauerstrasse 116
- 10 Margit Conrad
Schluechtstrasse 19
- 11 Kiss & OS8
Obermühlestrasse 8
- 12 Carmen Pitton*
St. Jakobstrasse 14
- 13 Polarity, Melanie Goumri
Schmidstrasse 5a
- 14 Sylvia und Linard Nadig
Schluechtstrasse 6
- 15 SeinundWein,
Susanne Staub
Scheuermattstrasse 12
- 16 Kita Städtli
Zugerstrasse 49
- 17 Neudorf Center
Zugerstrasse bei Herzog Optik
- 18 Lydia Ulrich
Sonneggstrasse 6
- 19 Annemarie Gretener
Reitstall Baregg 1
- 20 Betriebsgruppe
Generationenplatz bei Rigistrasse 5
- 21 Chinderhuus Cham*
Rigistrasse 6
Heiligkreuzstrasse 5
Enikerweg 8
- 22 Werkhof Team*
Hirsgarten Badehaus
- 23 Luzia Baumgartner*
Schluechtstrasse 15
- 24 Kirche – Krippe*
Katholische Kirche

Siehe auch unter: www.pfarrei-cham.ch/Adventsfenster

*Stille Fenster, keine Eröffnung



Punkteküche an der Wurzel der Natur

Text: Kathrin Sonderegger

Er ist Spitzenkoch und unterscheidet sich von Berufskollegen durch seine ganz eigene Philosophie: David Krüger verarbeitet Zutaten, welche die normale Küche nicht verwendet, pflückt seine Zutaten eigenhändig, da wo sie wachsen, und lebt Nachhaltigkeit: Fisch aus dem Zugersee, Fleisch vom lokalen Bauer, Rigi-Trüffel und eine Vielfalt essbarer Pflanzen und Wurzeln, die er in Wäldern und Wiesen sammelt. Sein beeindruckendes Wissen hat er nun in einem Buch festgehalten.

David Krüger ist viel mehr als ein Spitzenkoch. Er führte jahrelang das Restaurant Waldheim in Risch und zuletzt das mit 15 Gault-Millau-Punkten ausgezeichnete Restaurant Opera im Zürcher Seefeld. Dort setzte er seine eigene Philosophie «Agefood» um, arbeitete mit 200 lokal selbst gesuchten Pflanzen und Wurzeln und organisierte zusätzlich Kräuterworkshops. Krüger kreiert Dinners, welche Emotionen wecken. Bei ihm hat eine Nachtkerze beispielsweise nichts mit romantischer Beleuchtung zu tun. Die Nachtkerze ist eine essbare Pflanze und in Gerichten des 15-Punkte-Chefs anzutreffen. Mit gezeichneten Skizzen dokumentierte er seine Gerichte für seine Küchencrew. Er selbst ist ein wandelndes Lexikon. Der ehemalige Schüler des deutschen Drei-Sterne-Kochs Harald Wohlfahrt hat ein enormes Detailwissen über die Herkunft und die Verwendung essbarer Pflanzen und Kräuter am Wegesrand. Dieses Wissen hat er während

des Lockdowns in einem neu erschienenen Buch festgehalten.

Ten Seasons

Die vier kalendarischen Jahreszeiten reichen nicht. «Ten Seasons», heisst sein Buch und basiert auf einem phänologischen Kalender – dem sogenannten Naturkalender. Eine Zeigerpflanze definiert jeweils den Beginn der zehn Jahreszeiten und funktioniert in der gemässigten Zone bis 1500 m von der Schweiz bis Schweden. Was bei uns dem Mai-Menü entspricht, ist an der Küste dann eben das Juni-Menü. Zeigt sich beispielsweise die Apfelblüte, hat die dritte Saison, der Vollfrühling begonnen.

Krüger wollte nie ein normales Kochbuch herausgeben.

Neben den Rezepten sind alle Texte, Skizzen und Fotos von David Krüger. Seine Stars sind essbare Pflanzen, sein Wissen darüber enorm. Der gebürtige Deutsche wuchs auf der Insel Rügen bei seiner Grossmutter auf. Auch sie führte ein Restaurant und es war normal, Produkte im Überfluss einzukochen und aufzubewahren, um sie später für leckere Gerichte einzusetzen. Nachdem Krüger als Koch Station in einigen Drei-Sterne-Restaurants gemacht hatte, realisierte er eines: Top Produkte wie Filets, Gänseleber oder Trüffel wurden aus der ganzen Welt angeliefert. Heute bestellt, morgen geliefert. Diese Seite des Gaumenschmaus empfand er als dekadent. Wo blieb die Nachhaltigkeit? Obwohl die Zubereitung eines Kaninchens aus dem Dorf auf einem 15-Punkt-Niveau weit anspruchsvoller war, als diejenige eines amerikanischen Black Angus Beefs, wählte er aus Über-



seit 1934

BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbstrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch
www.besmer-ag.ch



seit 1880

Weiss zum Erlenbach AG



WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham
Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41
www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch



**schuler
gebäudehüllen**
dach - fassade - solar

Handwerk, das schützt.
Ihr Spezialist für Dach-,
Fassaden- und Solararbeiten.

schuler gebäudehüllen ag
6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch

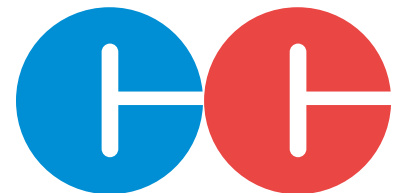


Mächler Metallbau AG



Knonauerstrasse 21
CH-6330 Cham
Telefon 041 780 15 47
info@maechler-metallbau.ch
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen
für Sie mit Metall!**



CESI CANEPA AG
Gewerbstrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen/Kanal-TV
Rohr- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Saugarbeiten/Schachtreycling
24-Stunden-Pikettdienst



Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

zeugung diesen, den schwierigeren Weg: Produkte aus der nahen Umgebung und Kochkunst mit Urprodukten, welche unmittelbar der Natur entnommen werden.



Nachhaltiges Konzept

Krüger nennt seine Philosophie «Agefood». Age – zu deutsch Alter – steht dabei für Urprodukte. Das Konzept ist mit viel Aufwand und noch mehr Wissen verbunden. Nicht jede Pflanze, die Wald oder Wiesen hergeben, hält auch den geschmacklichen Anforderungen stand. Es gibt durchaus Kräuter und Wurzeln, die zu viele Gerb- oder Bitterstoffe enthalten. Die schaffen es dann nicht in ein Menü. Dann gibt es aber auch solche, die erst durch die richtige Verarbeitung geniessbar werden. Von der Vogelbeere denken beispielsweise viele, dass sie giftig ist. Dem ist nicht so. Die Beeren sind lediglich in ungekochtem Zustand sehr schwer verdaulich. Gekocht geben sie vielen Gerichten das gewisse Etwas. Und wie sich aus Eicheln essbares Eichelmehl herstellen lässt, kann man nicht einfach googeln. «Ich weiss einiges von meiner Grossmutter und habe viele Tipps und Anleitungen aus alten Büchern zusammengesucht.»

Der Wald als Freiluft-Supermarkt

David Krüger wohnt mit seiner Frau schon lange in Rotkreuz. Zug ist seine Heimat. Der Wald

im Ennetsee ist sein Freiluft-Supermarkt. Zwei bis dreimal wöchentlich sammelte er dort, was er für sein Inspirations-Menü im Restaurant Opera brauchte. Die Gerichte änderten sich mit der Jahreszeit. Unter der Erde wartet ein ganzes Sortiment an Delikatessen. Man muss nur wissen, wo suchen. Pflanzen wie die Teufelskralle oder die Waldzwiebel (Bärlauch) sieht man zur Erntezeit im Herbst oberirdisch nicht. Krüger sucht sie deshalb schon im Frühling und merkt sich, wo sie wachsen, um sie dann im Herbst auszubuddeln. Während es die Waldzwiebel praktisch überall gibt, ist die Teufelskralle selten. Um sie zu finden, braucht es auch ein Quäntchen Glück. «Das sind für mich die wahren Delikatessen. Trüffel bestellen kann jeder,» meint Krüger und seine Augen leuchten.

Kräuter-Lexikon, Rezepte und Foodwanderungen

80 essbare Pflanzen sind im Buch «Ten Seasons» sorgfältig dargestellt – alle Fotos hat David Krüger selbst aufgenommen. Minutiös hatten er und seine Frau recherchiert und sowohl alte wie auch aktuelle Namen, aber auch Synonyme der Pflanzen aufgelistet. Jedes Wildkraut soll im Buch einfach nachgeschlagen werden können. Zudem lassen alte Namen oft auf Herkunft und Geschmack der Pflanze schliessen. So nannte man die Brunnenkresse früher Bachbitterkraut: Ein Kraut, das offenbar am Bach gedeiht und einen bitteren Geschmack hat. Auch wo und wann die Pflanze zu finden ist, wie gross sie wird und welche Inhaltsstoffe sie hat, ist detailliert im Kräuter-Teil erfasst.

Das Buch ist in zehn Saisons gegliedert.

Immer eine Pflanze wird zu Beginn einer Saison als «Star des Monats» vorgestellt. Jedes Kapitel weist ein saisonales Menü mit diversen Gängen und Gerichten zum Nachkochen auf. Skizzen und fantastische Bilder des Meisters illustrieren das Buch.

Um seine Küche dem Publikum näher zu bringen, bietet Krüger auch Foodwanderungen an. Diese «Sensorikkurse», wie er sie auch nennt, sind mit einer Weindegustation vergleichbar. Nur dass sie dort stattfinden, wo die Wildkräuter wachsen: Auf der Wiese, am Waldrand und im Wald. Während zweieinhalb Stunden führt Krüger von kochenden Teenagern, über Grillfans auf der Suche nach scharfen Kräutern bis zu erfahrenen Kräuterfrauen seine Gruppe durch die Natur. Unter seinen kompetenten Ausführungen werden frische Tannspitzen oder

Sauerampfer probiert und dabei die eine oder andere Kindheitserinnerung aufgefrischt. Ab und an zaubert Krüger Gebäck oder Getränke aus seinem Gepäck, um unmittelbare Anwendungsbeispiele zu demonstrieren. Vielleicht spart sich künftig nicht nur David Krüger den Weg zum Supermarkt. Vielleicht finden auch seine Teilnehmenden schon bald alle Zutaten für die Küche bereits auf dem Weg dorthin?



Kochbuch Ten Seasons

272 Seiten
Verlag Werd & Weber,
Thun / Gwatt

CHF 75.– (zu bestellen bei agefood.ch)

Wir verlosen exklusiv drei von David Krüger signierte Bücher «Ten Seasons»: Bitte E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch bis Dienstag, 23. November 2021 mit kompletter Adresse und Telefon-Nr. und E-Mail-Betreff: Vorname, Name, Ten Seasons.



schau-mal...
empfinde-mal...
sag-mal...

Susanna  *Santhiyapillai*
Gespräche & mehr



reden@gespraechemehr.ch | gespraechemehr.ch | 078 222 58 28

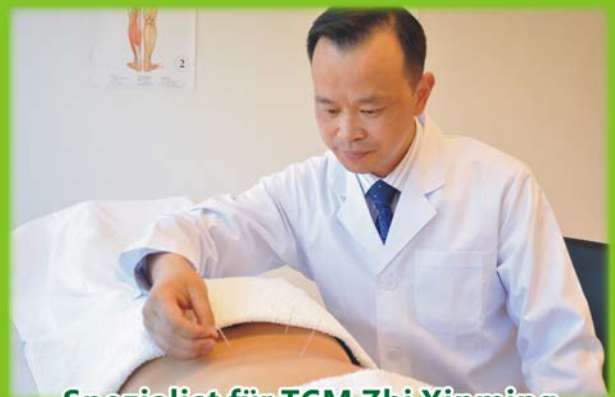
claro
FAIR TRADE



Fast orientalisches wirkt unser Markt
im Neudorf vom 15. - 20. Nov.

Kommen Sie bei uns vorbei!

 **Gesundheit-TCM Praxis**
Traditionelle Chinesische Medizin



Spezialist für TCM Zhi Xinming

Akupunktur Tuina – Massage
Ohrakupunktur Schröpfen
Elektroakupunktur Heilkräuter
Moxa – Moxibustion

Zugerstrasse 15 , 6330 Cham
(über der Zuger Kantonalbank)
Tel. 041 780 55 66 www.gesundheit-tcm.ch

Kultur Highlights



Lorzensaal Cham
Kultur Kongresse Events



Comedy-Duo Messer & Gabel

selbertschold

Donnerstag, 11. November, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch/Abendkasse

Eine Bühne für zwei urchige Appenzeller Komiker. Das neue Bühnenprogramm «Selbertschold?!» des Appenzeller Comedy-Duos «Messer&Gabel» ist ein weiterer Angriff auf die Lachmuskeln. Muskelkater ist garantiert. Humorvoll, überraschend und spannend zugleich sind die beiden Komiker auf der Bühne spür- und erlebbar.

Der Nussknacker ist das letzte und erfolgreichste Werk des Komponisten Peter Tschaikowsky. Die Handlung des Balletts basiert auf der phantastischen Erzählung des deutschen Romantikers E.T.A. Hoffmann «Nussknacker und Mäusekönig». Künstlerische Leitung: Andrey Batalow

Der Nussknacker

Sankt-Petersburger Klassisches Ballett in 2 Akten

Mittwoch, 1. Dezember, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch/Abendkasse



Flashdance – What a Feeling

Musical

So, 5. und Mo, 6. Dezember, 19.30 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch oder
www.showslot.com/Abendkasse

1980 Meets 2021! Erlebt die moderne Neuproduktion von offMUSICAL – Das Lebensgefühl der 80er trifft auf den Zeitgeist von heute. Ein unvergesslicher Abend für alle Fans und jene, die es noch werden wollen! Ausgezeichnet mit Oscar, Grammy und Golden Globe – offMUSICAL bringt den Kult-Film ab November 2021 live in eure Nähe!

Jung & Wild – Lassen Sie sich überraschen von Charles Nguela, dem Godfather of Black Swiss Comedy; Kiko, dem authentischen und selbstironischen Comedian aus der Ostschweiz und Sven Ivanic, dem einzigen «Juristen-Humorist» unseres Landes.

CHOMEDY

Jung & Wild

Donnerstag, 9. Dezember, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch/Abendkasse



Zuger Sinfonietta

Böhmische Trompetenklänge
2. Abokonzert

Sonntag, 12. Dezember, 17.00 Uhr

Tickets: www.zugersinfonietta.ch/Abendkasse

Obwohl er weit weniger bekannt ist als sein Zeitgenosse C.P.E. Bach – von dem die Sinfonie in B-Dur aufgeführt wird – hat Neruda eines der bekanntesten Trompetenkonzerte komponiert. Zum Abschluss erklingt Dvořáks Serenade für Streicher op. 22, die sich durch die herrlichen böhmischen Melodien auszeichnet.

Live-Reportage «Transsib»

Explora Events
Dienstag, 9. November, 19.30 Uhr

Konzerte «In 80 Tagen um die Erde»

Musikgesellschaft Cham
Samstag, 20. November, 20.00 Uhr
Sonntag, 21. November, 17.00 Uhr

Live-Reportage «Kuba»

Explora Events
Dienstag, 30. November, 19.30 Uhr

Gemeindeversammlung

Einwohnergemeinde Cham
Montag, 13. Dezember, 19.30 Uhr

Mike Müller «Heute Gemeindeversammlung»

bei artur GmbH
Samstag, 18. Dezember, 20.00 Uhr

Wihnachtsmärli «Frau Holle»

Cham Tourismus
Freitag, 24. Dezember, 14.30 Uhr

Zombie Inferno – Interactive Theatre

ShowSlot Musical Production
Freitag, 14. Januar, 19.30 Uhr

ABBA Gold – The Concert Show

Domino event SARL
Samstag, 15. Januar, 19.30 Uhr

Live-Reportage «Laufen. Essen. Schlafen.»

Explora Events
Donnerstag, 20. Januar, 19.30 Uhr

Veri «Rück-Blick 2021»

Eventhouse GmbH
Samstag, 22. Januar, 20.00 Uhr

Live-Reportage «Die Welt von Oben»

Explora Events
Dienstag, 25. Januar, 19.30 Uhr

SIXX PAXX – SIXX in the City Tour 2022

Schwarzswyss Entertainment Group
Donnerstag, 27. Januar, 20.00 Uhr

CHINDERHUUS CHAM

Die Kinder-
tagesstätte
in Cham

Das Chinderhuus Cham bietet eine Ganztagesbetreuung für Kinder im Alter von 4 Monaten bis zum Kindergarten Eintritt an. Die Gruppenräume sind liebevoll eingerichtet. Ein grosser, kinderfreundlicher Garten lädt zum Entdecken und Spielen ein.

Die Kinderbetreuung bieten wir an folgenden Standorten in Cham an:
Rigistrasse 6, Enikerweg 8, Heiligkreuzstrasse 5 in Lindencham



Verein Chinderhuus Cham
Rigistrasse 6 • 6330 Cham • 041 781 35 52
www.chinderhuus-cham.ch • info@chinderhuus-cham.ch



Rigistrasse 6, Cham

Enikerweg 8, Cham

Heiligkreuzstrasse 5, Lindencham



Bucher Gartenbau
Ihr kompetenter
Gartenpartner

Bucher Gartenbau AG
Postfach 10
6330 Cham
T 041 743 00 55
F 041 743 00 56
bucher-gartenbau.ch

- **Töff zum Poschte**
- **Töff zum Flirte**
- **Töff zum Schaffe**
- **Töff zum Pläuschle**
- **Töff zum Wetze**
- **Töff zum Gnüsse**

Ihr Spezialist für



töff garage truttmann
alte Steinhäuserstrasse 44
6330 Cham
www.tt-toeff.ch, info@tt-toeff.ch
Tel. 041 741 36 36
Fax 041 741 36 37

tt töff träume
truttmann cham

MEHR ALS EINE SPENGLEREI

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

paul
gisler
ag

MALER GEHRINGER AG

Maler- und
Tapezierarbeiten

Alter Hubelweg 4
6331 Hünenberg

+41 79 341 86 43
info@malergehringer.ch
www.malergehringer.ch

Alterszentrum Büel

Therapiehunde

Mittwoch, 10., 17. und 24. November, 13.30 Uhr

Singen mit Werner

Donnerstag, 11. und 25. November, 14.30 Uhr

Spiel- und Jassnachmittag

für Bewohnende

Montag, 14. November, 14.00 Uhr

Musikalische Unterhaltung

Jeweils am Donnerstag um 14.30 Uhr

Herr Gurtner Werner: 18. November

Frau Schaumova Tatjana: 2. Dezember

Sitztanzen mit Yvonne Livingston

Mittwoch, 19. November und 3. Dezember,

14.30 Uhr

Bewohner-Geburtstagsessen

November-Geborene

Mittwoch, 24. November, 11.45 Uhr

Seniorenbühne Luzern

Freitag, 26. November, 14.30 Uhr

Raclette-Mittag

für Bewohnende und externe Gäste

Mittwoch, 1. Dezember, 11.30 Uhr

Samichlausfeier

Montag, 6. Dezember, 18.00 Uhr

Glockenspiel

mit den Musikern Anita und Maik

Dienstag, 7. Dezember, 14.30 Uhr

Gottesdienste in der Kapelle Alterszentrum Büel

Messe

Mittwoch, 10. November und 1. Dezember,
10.40 Uhr

Katholischer Wortgottesdienst

Mittwoch, 17. Dezember, 10.40 Uhr

Reformierter Wortgottesdienst

Mittwoch, 24. November, 10.40 Uhr

Senioren Wandern

Boswil – Murimooos – Muri

Mittwoch, 10. November

Treffpunkt 12.45 Uhr, Bahnhof Cham

Wanderleitung Martin Huber, 041 780 61 86

Wanderzeit ca. 2 ¼ Std, (Anforderung: leicht)

Zythus – Lindencham – Cham

Mittwoch, 1. Dezember

Treffpunkt 13.00 Uhr, Bahnhof Cham

Wanderleitung Walter Lässer, 041 780 56 17

Wanderzeit ca. 2 ½ Std (Anforderung: leicht)

Geburtstage ab 90 Jahren

Frau Hedwig Wiss 09.11.1926 (95 Jahre)

Frau Anna Roth 16.11.1922 (99 Jahre)

Frau Anneliese Blarer-Janž 20.11.1924 (97 Jahre)

Pflegezentrum

Ennetsee

Die Öffnungszeiten vom Bistro sowie die Veranstaltungen werden, sofern möglich, auf der Homepage aktualisiert.

Gottesdienste im Raum der Stille

Katholische Messe

Freitag, 12. November und 3. Dezember,
10.30 – 11.00 Uhr

Katholischer Wortgottesdienst

Freitag, 26. November, 10.30 – 11.00 Uhr

Reformierter Gottesdienst

Freitag, 19. November, 10.30 – 11.00 Uhr

Katholische Kirche

Veranstaltung im Pfarreiheim Cham

Ökumenisches Kafihöckli

Mittwoch, 10. November, 14.00 Uhr

Robert Baumgartner aus Unterägeri zeigt uns mit Hilfe eines Films das alte Handwerk der Flösserei. Nach einem Zvieri lassen wir den Nachmittag mit Lotto und Jassen ausklingen. Wir freuen uns auf euch, liebe Seniorinnen und Senioren! Das Kafihöckli- und das Senioren-treffteam

Es gilt eine Zertifikatspflicht



Betreuung und Pflege zuhause

Wir unterstützen und begleiten seit mehr als 35 Jahren Menschen in ihrem Zuhause. Vertraut, kompetent, bedürfnisorientiert - für Pflege, Haushalt und Betreuung.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen, unverbindlichen Beratungstermin.

Kilian⁺
Küchen

kilian-kuechen.ch

Wählen Sie 041 747 40 50
für die persönlich-individuelle
Küchenberatung
Bei Ihnen zu Hause oder
in der Ausstellung
Hinterbergstrasse 9 | 6330 Cham

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

Fassade – Weisstanne, vorvergraut
Feldhof, Baar



Ihr Holzfachmann!
ABT HOLZBAU
Bachweid 1, 6340 Baar, T 041 767 01 60, info@abt-holzbau.ch

Moser
SICHERHEIT AG

Blegistrasse 23
6340 Baar
041 781 33 77
info@moser-sicherheit.ch
www.moser-sicherheit.ch

**Ihre Sicherheit
ist unser Ziel!**

andrea**beck**
Ingenieurbüro für
Energietechnik

**Impulsprogramm
erneuerbar heizen
→ jetzt anmelden**

www.andreabeck.ch, T 041 410 49 37
Seemattstrasse 21b, 6333 Hünenberg See

HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch

sb
**schärer
beck.**

BadeWelten 
DIE BADARCHITECTEN

Bad⁺
Wohnen⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺

Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.

KlimaWelten 
DIE GEBÄUDETECHNIKER

Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
CH- 6312 Steinhausen
schaererbeck.ch
041 289 10 89

Besuchen Sie uns in unserer
Ausstellung in der
Industriestrasse 55
in Steinhausen.

Wir freuen
uns auf
Sie. 

Jugend- und Gemeinwesenarbeit

Saisonbeginn offene Turnhallenangebote



Text: Céline Müller

Am Samstag, 23. Oktober, hat die neue Saison von Midnight Games gestartet. Das Angebot findet jeden Samstagabend von 20.00 bis 23.00 Uhr für alle Jugendlichen in der Oberstufe statt. Ebenfalls hat am Sonntag, 24. Oktober die Saison von Open Sunday begonnen. Das Angebot ist für alle Chamer Kinder im Primarschulalter und findet jeweils am Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr statt. Die Saison dauert bis zu den Frühlingsferien, in den Ferien finden die Angebote nicht statt. Beide Angebote sind kostenlos und ohne Anmeldung. Sie finden in der Röhrliberg Turnhalle statt und werden begleitet von der Jugend- und Gemeinwesenarbeit Cham.

Zusätzlich führt der Verein Zukunft Kinder Cham ebenfalls ab dem selben Wochenende den ZuKi-Plausch in der Turnhalle Röhrliberg jeweils sonntags von 9.30 bis 11.30 Uhr durch. Das Angebot ist für Kleinkinder (0–6 Jahre) in Begleitung Erwachsener (Zertifikatspflicht für Erwachsene). Im Winterhalbjahr können Familien mit Kleinkindern viele spannende Möglichkeiten zum Toben und Spielen entdecken. Die vorbereiteten Spiellandschaften wecken die kindliche Freude an Bewegung und fördern die Kleinen ganzheitlich, vielseitig und altersgerecht. Die Kinder bewegen sich mit ihrer erwachsenen Begleitperson selbstständig in der Halle.

Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren

Gedächtnis und Bewegung⁷⁾

Montag, 9.00–10.00 Uhr

Beratung für Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde⁷⁾

Pro Senectute vor Ort

Montag, 29. November, 14.00–16.00 Uhr

SeniorDigital-Treff^{1) 2) 3)}

Hier gibt es Hilfe und Unterstützung zu Fragen zum Alltagsgebrauch von Smartphones & Tablets.
Dienstag, 10.30–11.30 Uhr

(Gross-)Eltern-Kind-Träffpunkt¹⁾

Freitag, 9.00–12.00 Uhr

Spiel- und Plaudertreff^{1) 2) 3)}

Findet zurzeit nicht statt.

Sprachtreff Deutsch-Konversation²⁾

Mit Spielecke für Kinder

Dienstag, 15.00–16.00 Uhr

Adventsapéro²⁾

Dienstag, 14. Dezember, 18.00–20.00 Uhr

Beratungs- und Anlaufstelle KISS Nachbarschaftshilfe²⁾

Dienstag, 14.00–17.00 Uhr

Royal Dog spielen²⁾

1. und 3. Dienstag im Monat, 9.00–11.00 Uhr

Seniorenforum¹⁾

Dienstag, 23. November, 14.00–17.00 Uhr
Lorzensaal

Mittags-Tisch am Donnerstag

Kath. Pfarreiheim:

Donnerstag, 11. November, ab 12.00 Uhr⁴⁾

Donnerstag, 18. November, ab 12.00 Uhr²⁾

Donnerstag, 25. November, ab 12.00 Uhr⁶⁾

Ref. Kirchgemeindesaal:

Donnerstag, 2. Dezember, ab 12.00 Uhr⁵⁾

Essen und mehr²⁾

Freitag, 7. Dezember, ab 18.30 Uhr

Abenteuerland ZuKi-am-Teuflibach

Interkulturelle Tänze für Frauen²⁾

Donnerstag, 2. Dezember, 20.00–21.30 Uhr

Ref. Kirchgemeindesaal

Seniorentanz mit Live Musik²⁾

Freitag, 26. November, 14.00–17.00 Uhr

Freitag, 17. Dezember, 14.00–17.00 Uhr

Kath. Pfarreiheim

Smovey Bewegungstreff²⁾

Montag, 9.00 Uhr (Aktiv-Smover) und

Montag, 9.30 Uhr (Geniesser-Smover)

Hirsgarten Schiffssteg

Fit/Gym-Turnstunde⁷⁾

Spiegelsaal Dreifachturnhalle Röhrliberg:

Dienstag, 8.45 oder 15.00 Uhr

Turnhalle Schulhaus Hagendorn:

Mittwoch, 8.30 Uhr

Bewegungsstunden¹⁾

Donnerstag, 14.30–15.30 Uhr

Samstag, 9.00–10.30 Uhr

Generationenplatz Büel

Konversationstreff-Angebote²⁾

Details siehe www.kiss-cham.ch

Legende

- 1) Einwohnergemeinde Cham, Jugend- und Gemeinwesenarbeit 041 723 89 60 oder jwga@cham.ch
- 2) KISS Genossenschaft Cham 076 443 38 58 oder cham@kiss-zeit.ch
- 3) Verein Altern in Cham, 078 857 37 46 oder ueli.stalder@altern-in-cham.ch
- 4) Pfarrei St. Jakob Cham, 041 785 56 25 oder gerd.zimmermann@pfarrei-cham.ch
- 5) Reformierte Kirche Cham 041 780 65 58, annette.plath@ref-zug.ch oder martin.plath@ref-zug.ch
- 6) FRW Interkultureller Dialog, info@frwzg.ch
- 7) Pro Senectute Kanton Zug 041 727 50 50 oder info@zg.prosenectute.ch

KunstKubusCham

Werden Sie Mitglied im Verein KunstKubusCham.

Der Verein KunstKubusCham will das kulturelle Leben in Cham bereichern, zum Staunen und zum Nachdenken anregen. Unbekanntes hervorholen und Neues wagen.

Ziel ist es mit den Beiträgen von Vereinsmitgliedern eine Ausstellung pro Jahr zu realisieren: es ist schön Sponsoren zu haben, aber es ist auch gut, selber etwas zum kulturellen Leben der Gemeinde Cham beizutragen.

Der Jahresbeitrag ist 50 Franken, für Paare 75:

- Werden Sie kulturelle Mittäterin oder kultureller Mittäter in Cham.
- Sie erleben pro Jahr 5 Ausstellungen im KKCh.
- Für Mitglieder organisieren wir eine spezielle Kulturreise.
- Wir offerieren unsern Mitgliedern einen Neujahrsapéro.

Machen Sie mit – Kunst und Kultur ist eine schöne Sache:
www.kunstkubuscham.ch

Ja, ich mache mit im Verein KunstKubusCham.

Name, Vorname:

Adresse, PLZ, Ort:

Telefon, Telefon mobil:

E-Mail-Adresse:

Datum, Unterschrift:

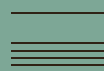
Ausschneiden und einsenden an:
Verein KunstKubusCham,
c/o Ignaz Staub, Seehofstrasse 14
6330 Cham
oder per E-Mail an:
ignazstaub@yahoo.com



Kultur Hünenberg

KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2021/22

Vorverkauf:
www.kultur-huenenberg.ch
oder Gemeinde Hünenberg



Unterstützt vom
Kanton Zug



Freitag, 19. November 2021, 19.00 Uhr
«s'Znachtässe», Zuwebé Bösch «Schlosserei»
mit **Maria Greco** und **Christine Lauterburg**

PROGRAMM 2022

Tobias Hauser, «Costa Rica», Multimediashow
Saal Heinrich von Hünenberg
Mittwoch, 26. Januar 2022, 20.00 Uhr

Joël von Mutzenbecher, «Stand uf!», Comedy
Saal Heinrich von Hünenberg
Donnerstag, 31. März 2022, 20.00 Uhr

**«Kultur an Ort» bei Lustenberger & Dürst
mit Trio Euter**
Freitag, 1. Juli 2022, 19.00 Uhr

Lara Stoll, «Gipfel der Freude», Slam Poesie
Saal Heinrich von Hünenberg
Freitag, 9. September 2022, 20.00 Uhr

**«s'Znachtässe» mit Riklin & Schaub,
«Was wäre, wenn – Ein Liederabend im
Konjunktiv»**, Restaurant Rössli
Freitag, 4. November 2022, 19.00 Uhr

CARTE BLANCHE KONZERT DER MUSIKSCHULE CHAM

FORBIDDEN MUSIC REGAINED

Im Mittelpunkt steht ein Werk der niederländischen Komponistin Henriëtte Bosmans, Tochter eines Musikerehepaars, selber Cellistin und Komponistin von frühster Kindheit an, befreundet und liiert mit berühmten Musikerinnen und Musikern ihrer Zeit. Aufgrund ihrer jüdischen Herkunft wird sie ab 1941, während der deutschen Besatzungszeit mit einem Berufs- und Auftrittsverbot belegt. Bosmans steht während dieser Zeit in Kontakt mit dem Komponisten und erklärten Pazifisten Benjamin Britten. Henriëtte Bosmans schreibt Orchesterwerke, Konzerte, Lieder, Kammer-, Cello- und Klaviermusik, bevor sie 1952 verstirbt.

Besetzung

Tina Villiger-Ammann, Violoncello
Ivona Suma, Klavier

Programm

Henriëtte Bosmans (1895 – 1952):
Sonate für Cello und Klavier (1919)
und andere Werke

Eintritt frei, Kollekte

www.musikschulecham.ch
Konzert mit Zertifikatspflicht



FREITAG, 19. NOVEMBER 2021, 19.00 UHR
EINGANGSHALLE MANDELHOF CHAM

Dentalhygiene stress- frei und neu erleben



Ohne Stress und Druck – erleben Sie Ihre Dentalhygienebehandlung in einer völlig entspannten und persönlichen Atmosphäre.

Als selbständige Dipl. Dentalhygienikerin HF mit langjähriger Berufserfahrung biete ich perfekte und angenehme Behandlungsmöglichkeiten an.

Ein strahlend sauberes Lächeln ist garantiert – das wirkt mehr als ansteckend.

Ich nehme mir ausreichend Zeit für Sie. Es gibt kein Hin- und Herschieben von Patienten wie es in Mehrbehandlerpraxen üblich ist. Folglich können Sie sich mental auf Ihren Praxisbesuch vorbereiten. Eine regelmässige Zahnhygiene ist wichtig und wertvoller als jede Zahnversicherung. Auch die Terminvereinbarung verläuft wie die Behandlung ganz unkompliziert – egal ob kurzfristig, zu Randzeiten oder nach eigenen Wünschen.

Neben einer kompetenten Zahnreinigung profitieren Sie von:

- Wohlbefinden während der Behandlung
- Kein Personalwechsel, demzufolge kein Ping-Pong-Effekt und dadurch Vertrauensaufbau möglich

Lassen Sie Ihre Zähne verwöhnen. Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Dentalhygiene Lorze

Selda Altintas
Arzttehaus Hirsladen
Dorfplatz 1, Cham
Telefon 041 784 02 48
info@dhlorze.ch
www.dhlorze.ch

Freunde sind wie Sterne.



Du weisst, sie sind selbst dann für dich da, wenn sie unsichtbar sind. Sie wechseln ihren Standort nicht, nur um anderen zu gefallen. Daher sagen uns gute Freunde oder Freundinnen gelegentlich Dinge, die unser Selbstverständnis in Frage stellen und zum Nachdenken zwingen.

Vom besten Freund oder den Eltern zu hören, die gerade «Verflossene» habe eh nie wirklich zu einem gepasst oder das vermeintliche Gesangstalent solle man lieber im familiären Rahmen statt an der nächsten Castingshow präsentieren, tut zuerst weh. Aber weil es ja nicht verletzend, sondern wertschätzend gemeint ist, kann der geäusserte Zweifel auch etwas Positives auslösen.

Als freundschaftliches Angebot ist auch die Aktionswoche gemeint, die das Bundesamt für Gesundheit vom 8. – 14. November durchführt. Während dieser Zeit stehen wir Ihnen für alle Fragen rund ums Impfen gerne Red und Antwort.

Im offenen Gespräch übersetzen wir Fachchinesisch in verständliche Alltagssprache, gehen auf nachvollziehbare Bedenken ein, klären Missverständnisse. Und wem wir als Stern und Freund einen Stupser gegeben haben, bieten wir sogar die Möglichkeit, sich spontan und gleich vor Ort impfen zu lassen.

Willkommen in der Anklin Apotheke,
Ihr Martin Affentranger.

Anklin Apotheke

Poststrasse 3, Cham
Telefon 041 780 39 19
info@anklinapotheke.ch
www.anklinapotheke.ch

Böhmische Trompetenklänge



2. Abo-Konzert

Sonntag, 12. Dezember, 17.00 Uhr
Lorzensaal Cham

Die Redaktion «ChomerBär»
verlost 4 × 2 Tickets

Bitte E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch bis Dienstag, 23. November mit kompletter Adresse und E-Mail-Betreff: Vorname, Name, Zuger Sinfonietta. Gewinner/-innen erhalten ihre Tickets zwei Wochen vor Konzert zugeschickt.

Herzliche Gratulation den Gewinnerinnen der letzten Verlosung: Frau Yvonne Livingston, Cham; Frau Maria Iten, Rotkreuz; Frau Silvia Steiner, Cham; Frau Rosy Ulrich, Rotkreuz.

Hofmusik

Carl Philipp Emanuel Bach verliess nach 30 Jahren den Hof in Berlin und zog nach Hamburg, wo er seine Sinfonie in B-Dur komponierte – ein Muster seines Talents.

Neruda, ein Zeitgenosse Bachs, war in Dresden ebenfalls am Hof tätig und schuf dort sein Trompetenkonzert, das in Cham vom französischen Trompeter Romain Leleu gespielt wird. Ein Jahrhundert später: der noch völlig unbekannte Antonín Dvořák schreibt einige seiner schönsten Werke, u.a. die Serenade für Streicher op. 22, die von der Zuger Sinfonietta unter der Leitung von Daniel Huppert aufgeführt wird.

Vorverkauf

Theater Casino Zug, Kartenverkauf
Artherstrasse 2–4, 6300 Zug
karten@theatercasino.ch / 041 729 05 05
www.zugersinfonietta.ch
Preise CHF 38.– bis 68.–



Zugerstrasse 6
6330 Cham
Tel 041 780 16 76
Fax 041 780 96 76
info@hausheer-elektro.ch
www.hausheer-elektro.ch

- Gesamt-Konzepte
- Planung und Organisation
- Ausführung
- Umbau
- Innenausbau
- Kunstbauten
- **Wellness-Art**



**Fischlin
Altbausanierungen GmbH**

6331 Hünenberg, 041 780 89 34

junfischlin@bluewin.ch

ALPHA SIGN WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Ausstellung, Award,
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung alphasign.ch

Praxis für Schmerz-
und Bewegungstherapie



Hünenbergerstrasse 3 | 6330 Cham
Tel 079 306 17 14

www.schmerzfreiderneueweg.ch



since 1979

**Malergeschäft
Roli Camenzind**

Umbauten Obermühlestrasse 9
Renovationen 6330 Cham
Fassaden Mobile 078 697 24 09
 Telefon 041 780 18 75
www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch



elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

Knauerstrasse 56 | 6330 Cham | 041 785 61 61 | info@elektro-annen.ch | www.elektro-annen.ch



7 kostenlose Probe-Trainings?

DAS gibt's nur bei uns!

Jetzt unverbindlich anmelden
und FOCUS FITNESS kennenlernen

041 / 766 00 00
Riedstrasse 3 - 6330 Cham

www.focus-fitness.ch



Musikprojekt

«Ala Fekra»



Eine Begegnung zwischen Musikern aus Ägypten und der Schweiz

Sonntag, 28. November, 17.00 Uhr
Ref. Kirche Cham

Die Akkordeonistin Patricia Draeger ist im Kanton Zug aufgewachsen. Dank eines Musikpreises der Stadt Zug durfte sie drei Monate in Kairo verbringen. Dort lernte sie die zwei Musiker Amr Darwish und Yamen Abdallah kennen. Die inspirierende Begegnung weckte in ihr den Wunsch nach einer weiterführenden Zusammenarbeit. Sie gründete mit ihnen eine Band und holte drei Schweizer Musiker ins Boot. Albin Brun, André Poussez und Samuel Baur finden sich in allen Musikstilen zurecht und sind immer zu haben für Experimente. Die Chemie stimmte, und die anschliessenden Konzerte stiessen auf grosse Resonanz. Nach mehreren Konzerten in Ägypten und in der Schweiz, unter anderem am Jazz Festival Willisau, veröffentlichte das Ensemble 2020 ein erstes Album.

Cham Delta plante dieses Konzert bereits letztes Jahr. Es musste leider aber aufgrund der Corona - Pandemie abgesagt werden. Im Frühling 2021 ist leider Yamen Abdallah verstorben. Seinen Platz wird der junge Oud-Spieler Mahmoud Desouki aus Kairo einnehmen.

Eintritt frei, Kollekte, ein Covid 19 - Zertifikat ist erforderlich

Organisation Cham Delta

ERESSA – Sichtbarkeit durch Werbetechnik



Roland Schleiss hat sein Atelier S&G erfolgreich in jüngere Hände gelegt: Ines Camenisch, seine langjährige Mitarbeiterin und Geschäftsleiterin, führt das Werbetechnikunternehmen nach über 30 Jahren in die Zukunft.

Selbst startet der 59-jährige Profi für Werbetechnik aber mit einer neu gegründeten Firma nochmals durch: Die ERESSA Werbung GmbH positioniert er als Kreativ-Schnittstelle für vielseitigste Werbe-Bedürfnisse. Er verbindet so Auftraggebende mit der Produktion. Für die Realisierung setzt er auf die Qualität seiner früheren Firma Atelier S&G und nutzt zudem sein grosses Netzwerk an spezialisierten Lieferanten. «Ich lege sehr viel Wert auf die individuelle Beratung meiner Kunden, biete den bestmöglichen Service und präsentiere dank meiner Erfahrung optimale Lösungen.» sagt Roland Schleiss über seine Dienstleistungen.

Die Kreativ-Schnittstelle mit Rundumsorglos-Paket

ERESSA plant, gestaltet und realisiert Beschriftungen für Fahrzeuge, Gebäude und Innenräume sowie Werbeflächen an Strassen, auf Baustellen und in Sportstadien. Das Erstellen von Signaletik-Konzepten für Gebäude und Areale, die Ausarbeitung von Submissionsunterlagen und das Abwickeln von Bewilligungsgesuchen für Werbeprojekte ergänzen das Angebot der Firma.

ERESSA Werbung GmbH
Hinterbergstrasse 56, Steinhausen
www.ernessa.ch

Roland Schleiss
r.schleiss@ernessa.ch

in punkto Deko Wiehnachts-Wuche



Stärne foifi!

Wir feiern Jubiläum

Bereits fünf Jahre ist es her, dass aus einem Traum Wirklichkeit wurde. Ein Geschenks- und Dekolädeli für Selbstgemachtes und ein Treffpunkt mit Herz und für's Herz. Mittlerweile sind es über 20 mehrheitlich regionale HobbyhandwerkerInnen, die ihre mit viel Herzblut hergestellten Artikel im Lädeli ausstellen. Gleichzeitig ist es auch ein einzigartiges Kafi, wo Sie in heimeliger Atmosphäre gemütlich etwas trinken oder zmörgelen* können.

*auf Voranmeldung

Weihnachtsambiente vom 15. November an

Kommen Sie vorbei und lassen sich verzaubern! Tauchen Sie ein, in eine wunderbare Weihnachtswelt aus verschiedenen Materialien wie, Papier, Beton, Keramik, Holz, Metall, Stoff, Naturmaterialien, usw. Auch Nachhaltigkeit ist ein Thema, so finden Sie viele «aus alt mach neu» Artikel bei uns.

Wiehnachts-Wuche Spezial-Öffnungszeiten

Montag	15. November	14.00 – 18.30 Uhr
Dienstag	16. November	09.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch	17. November	09.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.30 Uhr
Freitag	19. November	09.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 20.00 Uhr
Samstag	20. November	10.00 – 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und hoffen, Sie gehen mit einem wunderbaren «S'Härz warm ipackt und erfüllt»-Gefühl nach Hause.

in punkto Deko
Sinslerstrasse 5, Cham
www.inpunktodeko.ch

dk hauswartungen gmbh

hauswartungen | liegenschaftsservice | gartenarbeiten

076 441 09 05 - dk.hauswartungen@outlook.com

Luzernerstrasse 64, 6330 Cham



Hammer Retex.

Ihr Immobilien Dienstleister

IMMOBILIENBEWIRTSCHAFTUNG
IMMOBILIENVERMARKTUNG
PROJEKTENTWICKLUNG
GENERALUNTERNEHMUNG
INVESTMENT
PROJEKTMANAGEMENT
PORTFOLIOMANAGEMENT

Tel 041 785 18 51
www.hammerretex.ch

Hammer Retex AG
Sinslerstrasse 67
6330 Cham



Philipp Sidler

zuverlässig · kompetent · kreativ · dynamisch

Gartenbau GmbH

- Gartenneugestaltung / Umänderungen
- Bepflanzungen
- Plattenbeläge / Sitzplätze
- Rasenpflege / Fertigrasen
- Gartenpflege / Unterhalt
- Pflanzenschutz

Philipp Sidler | info@sidler-gartenbau.ch

079 372 87 63

10 JAHRE

TOYOTA GARANTIE

JETZT AUF ALLEN FAHRZEUGEN.*



AUTO SEILER AG

Rigiweg 27, 6343 Holzhäusern/Rotkreuz
Telefon 041 790 14 63, www.autoseilerag.ch

*Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 160'000 km ab 1. Immatrikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.

Chlaus-Volleyball

27. und 28. November



Nach einem Jahr Corona-Pause organisiert die Aktivriege des TV Cham 1884 wieder das Chamer Chlaus-Volleyballturnier in der Dreifach-Sporthalle Röhrliberg. Am Samstag kämpfen die Kategorien Damen-Aktiv und Mixed-Plausch um den Sieg und am Sonntag liefern uns die Mixed-Aktiv Teams spannende Spiele. Sollte es zu wenige Anmeldungen geben behält sich das OK vor das Turnier an einem Tag durchzuführen. Der Anlass wird aufgrund der aktuell geltenden Vorschriften als 3-G (geimpft, genesen, getestet) Event durchgeführt.

Wir freuen uns wieder viele motivierte Teams auf dem Spielfeld und hungrige Gäste im Chlausbeizli begrüssen zu dürfen.

Anmeldeschluss: 12. November (für Nachmeldungen ungeniert anfragen)

Weitere Details und Anmeldung findet ihr auf unserer Webseite: www.chlausvolley.ch

En sportliche Gruess

Das Turnier-OK, Christian, Roger und Deborah



RÖSSLI
Restaurant & Bar

RaffinEssen
aus regionalen Produkten

Sinslerstrasse 4, 6330 Cham
Tel. 041780 1318, www.restaurant-roessli.ch

Gemeinsam Znacht Zug



Begegnungen zwischen Welten

Sie kommen aus allen Ecken der Welt, aus Bürgerkriegsgebieten, aus Ländern ohne Perspektive. Sie flohen vor Bomben und Terror, Verfolgung und Armut. Obwohl das Thema «Flüchtlinge» seit Jahren in den Medien präsent ist, gibt es im Alltag immer noch wenig Berührungspunkte zwischen ihrer und unserer Welt.

Genau hier setzt Gemeinsam Znacht an: Wir vermitteln Einheimische mit Geflüchteten, die sich dann bei einem gemeinsamen Essen gegenseitig kennenlernen. So werden Fremde zu individuellen Menschen mit einer eigenen Geschichte.

Mit einem Essen Brücken bauen

Einheimische Familien, Paare, Einzelpersonen und WGs können Geflüchtete zum Essen einladen. Es muss kein grossartiges Menu sein. Das Essen kann unkompliziert sein, wie wenn Freunde zu Besuch kommen.

Für viele Geflüchtete ist ein solches Essen das erste Mal, dass sie ausserhalb der Sozialämter und Asylorganisationen mit Einheimischen in Kontakt kommen und unser Zuhause betreten. Dadurch können sie unsere Sprache und Kultur kennenlernen und sich integrieren. Gastgeber erfahren dabei einiges über die Lebensumstände der Geflüchteten und oft auch über die gefährliche Flucht.

Selber Gastgeber sein

Wenn auch du gerne geflüchtete Menschen willkommen heissen möchtest, freuen wir uns über deine Anmeldung.

zug@gemeinsamznacht.ch
www.gemeinsamznacht.ch

Herbstzeit – Weinzeit



Wie so viele Schweizer Bauern und Winzer hat auch das Weingut Engel unter den diesjährigen Hagelattacken und dem feuchten Sommer gelitten. Zum Glück haben sonnige Herbsttage für eine zwar kleine, aber feine Traubenernte gesorgt.

Vor kurzem konnten drei weitere 2020er-Weine in Flaschen abgefüllt werden:

- der Pinot Noir Barrique, einer der Traditionsweine
- der Divico, dessen junge Reben jetzt ihre volle Kraft zeigen
- neu im Sortiment der Viognier Barrique, nun mit einer spannenden Holznote

Herbstzeit ist Weinzeit – die länger werdenden Abende sind ideal, um mit Familie oder Freunden ein Glas Wein zu geniessen.

Und ehe man es sich versieht, steht auch schon wieder Weihnachten vor der Tür. Suchen Sie noch ein Firmengeschenk oder möchten Sie jemanden in der Adventszeit mit einem guten Tropfen überraschen? Der Engelwy passt natürlich besonders gut.

Wie letztes Jahr können Sie uns auch während des Chamer Liechtliwegs (bis 19. Dezember) besuchen und sich bei einem Glas Wein/Glühwein oder einer Riesling-Suppe aufwärmen.

WeinEngel

Familie Nadig
Sylvia, Linard, Luca und Nicolas
Schluechtstrasse 6, Cham
Telefon 079 102 93 79
info@weinengel.ch
www.weinengel.ch



ENNETSEE SCHREINEREI

Nach Mass - Aus Cham

Ennetsee-Schreinerei AG
Werkstattgasse 2 . 6330 Cham
Fon 041 780 63 24
info@ennetsee-schreinerei.ch



HERZOG OPTIK

Neudorf Center
Zugerstrasse 15
6330 Cham
041 780 67 80
www.herzog-optik.ch



ATELIER S&G WERBETECHNIK

Hinterbergstrasse 56, 6312 Steinhausen
Telefon 041 749 10 40, www.atelier-sg.ch



Feinste **Lebkuchen** mit Gruss- oder Genussbotschaften

und viele weitere Geschenkideen,
finden Sie bei uns.

Bäckerei Hotz Rust AG
Schutzengelstrasse 18
6340 Baar

Baar (mit Café), Cham, Rotkreuz (mit Café)
und Zug Baarerstrasse 88 (mit Café)

www.zugerbeck.ch



dä Zugerbeck
dä natürlichi Beck!

ARMIN TRINKLER GARTENPFLEGE GMBH

UNTERHALT, UMÄNDERUNGEN, NEUANLAGEN

HOLZHÄUSERSTRASSE 7
6343 HOLZHÄUSERN

Natel: 079 288 20 36
Tel: 041 790 25 87
Fax: 041 790 37 24
mail: armin_trinkler@hotmail.com
www.trinkler-gartenpflege.ch

RENÉ FREI AG

- Bauspenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturen

Obermühlestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 780 47 40
frei@frei-bauspenglerei.ch
www.frei-bauspenglerei.ch



Conrad Keiser AG



Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22



HONDA

Lesung Hanna Steinegger



Am Donnerstag, 16. September, fand in der Gemeindebibliothek Cham der erste öffentliche Anlass des neuen Vereins «Altern in Cham» statt.

Mit grosser Freude begrüsst der Präsident Ueli Stalder zahlreiche Zuhörerinnen und Zuhörer zur Lesung mit Hanna Steinegger. Die Teilnahme von Gemeinderat Drin Alaj, Cham, hat uns besonders gefreut.

Die Autorin las aus ihrem neuen historischen Roman «Theres», ein Frauenleben aus Küsnacht, welcher kurz vor dem ersten Weltkrieg beginnt, die Leser durch die Wirren des ersten Weltkrieges führt und kurz nach dem zweiten Weltkrieg endet.

Mit ihrer sinnlichen, klaren Sprache fesselt Hanna Steinegger die Leser und Leserinnen schon auf der ersten Seite und lässt sie nicht mehr los. Die gesellschaftlichen Unterschiede, das Alltagsleben, technische Errungenschaften und an schwierigen Herausforderungen zu wachsen, beschreibt die Autorin sehr faszinierend.

Frau Steinegger gab uns interessante Einblicke in ihre Arbeitsweise beim Entwerfen ihrer Figuren. Wie immer, sind Hanna Steineggers historischen Romane gründlich recherchiert und lassen uns in vergangene Zeiten eintauchen.

Nächste Veranstaltung

Auf der neuen Seidenstrasse zum Dach der Welt
Donnerstag, 18. November, 19.00 Uhr
Lorzensaal, Seesaal

Für den Verein «Altern in Cham»
Marianne Richarz
www.altern-in-cham.ch

«Winter is Coming» Adventskonzert



Am 1. Adventssonntag läutet das Orchester Cham-Hünenberg mit dem Adventskonzert «Winter is Coming» die Weihnachtszeit ein. Die Streicherinnen und Streicher führen besinnliche Werke von Edward Elgar, Karl Jenkins, Jean Sibelius und Antonio Vivaldi auf. Vivaldis Violinsoli werden von der 16-jährigen Geigerin Yara Dodds gespielt.

Yara Dodds wurde 2005 geboren und erhielt ihren ersten Geigenunterricht im Alter von vier Jahren. Mit neun Jahren wurde sie Teil der Förderklasse von Igor Karsko an der Musikschule Zug. Yara ist mehrfache Preisträgerin des Zentralschweizer und schweizerischen Jugendmusikwettbewerbs. Im Sommer 2021 verbrachte sie drei Monate in Südkorea, wo sie bei Prof. Sunny Lee am Seoul Central Conservatory studierte. Seit September 2020 besucht Yara das Precollege an der Musikhochschule Luzern.

Das Orchester Cham-Hünenberg freut sich auf Ihren Besuch und lädt Sie nach dem Konzert zu Glühwein/Punsch und Weihnachtsguetzli ein.

Sonntag, 28. November, 17.00 Uhr
Kirche Heilig Geist, Hünenberg

Programm

Antonio Vivaldi (Die vier Jahreszeiten – Der Winter) Violinsolo: Yara Dodds
Edward Elgar (Streicherserenade)
Karl Jenkins (Palladio)
Jean Sibelius (Andante Festivo)

Türkollekte
Beim Konzert gilt Zertifikatspflicht

www.orchester-cham-huenenberg.ch

Adventsverkauf mit kulinarischem Genuss



Im November bieten wir im Wohn- und Werkheim Schmetterling wieder unseren traditionellen Produkteverkauf an. Lassen Sie sich verzaubern von unseren handgefertigten Kunstwerken! Bei frischem Kaffee oder dampfendem Glühwein mit feinem Kuchen oder einer hausgemachten Kürbissuppe stimmen Sie sich bei uns auf den Advent ein und finden bestimmt auch ein passendes Weihnachtsgeschenk.

Freitag, 19. November, 14.00 – 17.00 Uhr

Verkauf von handgemachten Artikeln zum Verschenken oder Behalten, Kaffee, Glühwein und Kuchen zum Geniessen, Guetsli zum Mitnehmen

Samstag, 20. November, 11.00 – 16.00 Uhr

Verkauf von handgemachten Artikeln, feine Guetsli zum Mitnehmen Kürbissuppe mit Wienerli und Brot, Kaffee, Glühwein und Kuchen zum Geniessen

Alle sind willkommen! Mit Zertifikat drinnen, im Verkaufsladen gilt nur Maskenpflicht, ohne Zertifikat gibt es draussen Platz im offenen Zelt. Bis bald am Seeblick 1, wir freuen uns auf Sie!

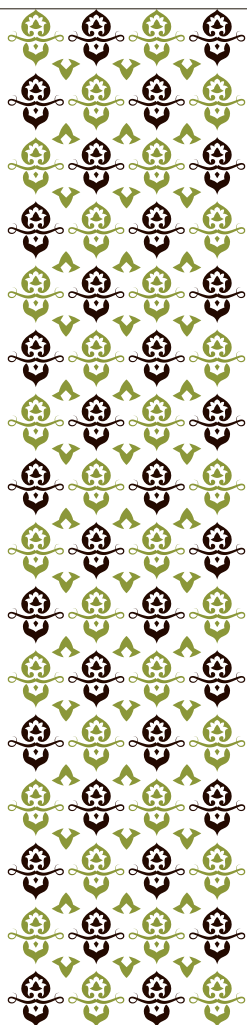
Wohn- und Werkheim Schmetterling

Seeblick 1+2, Cham
Telefon 041 784 41 41
www.schmetterling.ch



HUWILER
MALER-MEISTER-
HANDWERK

MALER HUWILER AG
HÜENBERG
TELEFON 041 781 04 05
WWW.MALERHUWILER.CH



KREHA
ELEKTRO AG

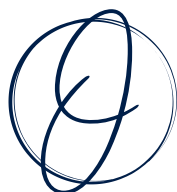
- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG
Paul Kretz / David Hänsl
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch

OAB Treuhand GmbH

**WIR SORGEN FÜR
DAS BESTE ERGEBNIS.**

Ihr flexibler Treuhandberater für
Buchführung, Steuerberatung,
Personaladministration,
Wirtschaftsprüfung,
Verwaltungstätigkeit.



OAB Treuhand GmbH
Hünenberg
www.mein-treuhaender.ch





Empathie

Text: Kathrin Sonderegger

Hat sie ein Vorgesetzter nicht, wird die Zusammenarbeit schwierig. Fehlt sie in einer Partnerschaft, reicht es nur für eine Zweckbeziehung: Empathie ist die Fähigkeit, Emotionen, Gedanken und Motive anderer Menschen zu erkennen, sie zu verstehen und nachzuempfinden. Ohne Empathie fehlt jeder Beziehung die Verbindung – privat und beruflich.

«Wie geht es dir?» Eine alltägliche Frage. Leider häufig nur eine Floskel. Entsprechend oberflächlich fällt die Antwort aus. Interessiert es uns wirklich, wie sich der andere fühlt oder wollen wir nur höflich sein? Wer sich für seine Mitmenschen interessiert, kann leichter deren Emotionen erkennen und nachvollziehen. Tatsächlich hat sich in der psychologischen Forschung gezeigt, dass Empathie mit positivem Sozialverhalten zusammenhängt: Wenn man weiss, was jemand anderes fühlt und ahnt, was der andere denkt, kann man besser auf diese Person reagieren. Dann ist es möglich, nicht nur auf die eigenen, sondern auch auf die Bedürfnisse des Gegenübers einzugehen.

Empathie verhindert Konflikte

Konflikte entstehen häufig durch Missverständnisse. Versuchen wir, hinter den Zeilen zu lesen und Motive unserer Mitmenschen zu hinterfragen oder nachzuempfinden, realisieren wir nicht selten, dass wahre Bedürfnisse unausgesprochen bleiben. Können wir die Gefühle des andern nachvollziehen und kommunizieren das entsprechend, fühlt sich der andere verstanden. Und wer sich verstanden fühlt, öffnet sich. Es entsteht Verbundenheit. Der oder die andere fühlt sich in unserer Gegenwart sofort wohler, muss sich nicht verteidigen und kann selbst wieder empathischer reagieren.

Warum müssen wir Recht haben?

Verstricken sich am Stammtisch zwei Kollegen in eine Diskussion mit gegensätzlichen Meinungen und beide beharren darauf, Recht zu haben, ist ein Konsens in weiter Ferne. Beide sind im Kampfmodus. Der Graben zwischen den beiden wird zunehmend grösser. Empathie ist in einem solchen Moment ein Fremdwort. Gehen wir aber davon aus, dass wir alle die Welt so sehen, wie wir sie persönlich erleben aufgrund unserer individuell gemachten Erfahrungen, unserer Prägungen und abgespeicherten Muster, haben beide Kontrahenten auf ihre Art Recht. Wenn nun beide die Meinung des andern stehen lassen, vielleicht sogar versuchen, sie nachzuvollziehen, entspricht dies einem empathischen Verhalten. Es heisst gleichzeitig noch lange nicht, dass die Meinung des andern übernommen werden muss. Es geht nur um das gegenseitige Verständnis. Automatisch wird damit der Kampfmodus verlassen und der Graben zwischen den beiden nimmt an Bedeutung ab. Im besten Fall gelingt es, dass sie sich darüber die Hand reichen.

Ist Empathie lernbar?

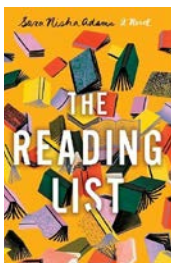
Der Umgang mit Menschen ist genauso erlernbar wie die Entwicklung der Sozialkompetenz. Oft verbessert sich letztere mit zunehmendem Alter, weil man auf einen wachsenden Erfahrungsschatz und zunehmende Menschenkenntnis zurückgreifen kann. Ganz einfach beginnt Empathie beim Zuhören. Gute Zuhörer fragen nach und wiederholen mit eigenen Worten, was sie verstanden haben. Das vermittelt Verständnis, gleichzeitig aber auch Wertschätzung. Es kostet Zeit, sich selbst und andere Menschen besser kennenzulernen. Durch den Stress unseres hektischen Alltags ist Empathie wohl etwas in den Hintergrund geraten. Logik und Rationalität sind im Berufsleben wichtig. Aber erst die Fähigkeit, sich in andere Menschen einfühlen zu können, legt die Basis für erfolgreiche Beziehungen. Nicht nur im privaten – auch zu Arbeitskollegen und Kunden.

Film-Tipp



DVD Miss Beautiful: Ist er die Schönste im ganzen Land?

Alex, ein glücklicher und anmutiger 9-jähriger Junge, der zwischen den Geschlechtern gleitet, hat einen Traum: Er will eines Tages Miss France werden! 15 Jahre später hat Alex seine Eltern und sein Selbstvertrauen verloren, doch ein unerwartetes Treffen erweckt seinen Traum wieder. Er beschliesst, beim Miss France Wettbewerb zu kandidieren, indem er seine männliche Identität verbirgt. Auf dem Weg dahin erobert er seine Weiblichkeit und sich selbst. Dabei ist er nicht allein – seine kunterbunte und herzliche Ersatzfamilie unterstützt ihn während des gnadenlosen Wettbewerbs.



Englische Literatur The reading list

Sara Nisha Adams, Harper
Collins, London, 2021

When Aleisha discovers a crumpled reading list tucked into a tattered library book, it sparks an extraordinary journey. From timeless stories of love and friendship to an epic journey across the Pacific Ocean with a boy and a tiger in a boat, the list opens a gateway to new and wonderful worlds – just when Aleisha needs an escape from her troubles at home.

And when widower Mukesh arrives at the library, desperate to connect with his bookworm granddaughter, Aleisha introduces him to the magic of the reading list. An anxious teenager and a lonely grandfather forming an unlikely book club of two.

Buchneuheiten



Jugendbuch Soul food

Elizabeth Acevedo,
Rowohlt, Hamburg, 2021

Emoni hat schon immer davon geträumt, einmal eine berühmte Köchin zu werden. Doch jetzt als junge Mutter hat sie ihren Lebenstraum zurückgestellt. Alles dreht sich um ihre kleine Tochter und ihre Grossmutter, bei der sie beide leben. Und darum, in der Schule nicht negativ aufzufallen. Besonders gegenüber dem gutaussehenden Jungen Malachi. Nur in der Küche kann Emoni alle Sorgen vergessen, und ihre magischen, multikulturellen Kreationen verzaubern jeden, der sie probiert. Doch ihr inneres Feuer lodert unbemerkt weiter und nährt ihre Träume – bis sich schliesslich eine grosse Chance auftut.



Roman Glitterschnitter

Sven Regener, Galiani,
Berlin, 2021

Die Lage ist prekär: Charlie, Ferdi und Raimund wollen mit Glitterschnitter den Weg zum Ruhm beschreiten. Wiemer will, dass H. R. ein Bild malt, aber der will lieber eine Ikea-Musterwohnung in seinem Zimmer aufbauen. Frank und Chrissie wollen die alte Trinkerstube Café Einfall zur kuchenbefeuchten Milchkafeehölle umgestalten, aber Erwin will lieber einen temporären Schwangerentreff etablieren.

Ein witziges, aber auch hintergründiges Panorama der 80er Jahre in Kreuzberg.



Sachbuch Sei du der Pilot deines Lebens

Anna Maier, Giger Verlag,
Altendorf, 2021

Jahrelang drehst du zuverlässig im alltäglichen Hamsterrad zwischen Berufs- und Privatleben. Bis du plötzlich stoppst. Da stehst du dann und fragst dich: War's das jetzt? Die Lebensmitte ist fordernd, aber auch eine Chance. Und auf jeden Fall die richtige Zeit für eine Standortbestimmung.

Anna Maier, Journalistin und dreifache Mutter, schreibt mit Anfang 40 ein neues Kapitel ihres Lebens. Während der Ausbildung zur Helikopterpilotin wird sie intensiv mit sich selbst und wesentlichen Themen der Lebensmitte konfrontiert ...



Roman Die Zeit der Kirschen

Nicolas Barreau, Kindler,
Hamburg, 2021

Seit einem Jahr sind Aurélie, die schöne Köchin aus dem Le Temps des Cerises, und André, der Lektor und Bestsellerautor, ein Paar. Nun kommt der Valentinstag – das perfekte Datum für einen Heiratsantrag. Doch ehe André die Frage der Fragen stellen kann, geschieht etwas Unerwartetes: Aurélies kleines Restaurant bekommt einen Michelin-Stern – und die junge Köchin schwelgt im Glück. Bis sie erfährt, dass die Vergabe nur eine Verwechslung war.

Öffnungszeiten

Mo	14.00–18.00 Uhr	
Di–Fr	10.00–12.00 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Sa	10.00–16.00 Uhr	(durchgehend)

Bitte informieren Sie sich über aktuelle Öffnungszeiten (Corona) auf der Bibliothekshomepage!

Ihr zukünftiges Bad...



DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG SANITÄR KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU
24 STD. REPARATURSERVICE

Dileo Enzo GmbH T 041 781 14 06
Langackerstrasse 29, Cham www.dileo-enzo.ch



SHOE 4U

Wir heissen Sie in Zug herzlich willkommen und sind weiterhin gerne für Sie da!



GRETENER
... AUS FREUDE AM SCHUH.
BAHNHOFSTRASSE 22 6300 ZUG

Kostenlose
Heimberatung
für Vorhänge,
Vorhangsysteme
und Wohntextilien

DEKO
Wohnatelier

Seeblick 1, 6330 Cham
www.deko-wohnatelier.ch

Öffnungszeiten
Dienstag - Freitag 08.00 - 12.00
 13.30 - 18.30
Samstag 09.00 - 15.00



Öffnungszeiten:

MO-FR: 08.30 - 12.00 Uhr
 13.15 - 18.30 Uhr
SA: 08.00 - 16.30 Uhr

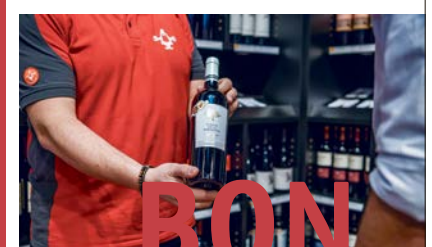
NEUERÖFFNUNG

BRAUI MARKT IN STEINHAUSEN

Seit Anfang November 2021 begrüßen wir Sie in unserer neuen Getränkewelt im Herzen von Steinhausen.

Sie erhalten Baarer Bier aber auch weitere Biere, auserlesene Weine und Spirituosen, alkoholfreie Getränke, edle Geschenke und vieles mehr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**BON
CHF 5** ab dem Einkaufswert von CHF 30.-, nicht kumulierbar, keine Barauszahlung. Gültig bis 31.01.22.

Nur einlösbar in Steinhausen

Braui Markt Steinhausen · Eschfeldstrasse 2 (ehemals Ludothek) · T +41 41 766 48 87 · brauimarkt6312@brauereibaar.ch



Yoga Entspannung Meditation für jede Lebensphase

5. Januar - 14. April 2022

TEILNAHME VOR ORT ODER ZUHAUSE IM LIVESTREAM

yoga-sunanda.ch

Ursula Birchler | Dipl. Yogalehrerin SYV/EYU | Krankenkassen anerkannt

STUNDENPLAN 5.1. - 14.4.2022

Einstieg jederzeit möglich

FOLGENDE LEKTIONEN KÖNNEN 1x IN DER YOGASCHULE ODER MEHRMALS PRO WOCHE ZUHAUSE IM LIVESTREAM BESUCHT WERDEN:

MONTAG	08.00 - 09.00 09.30 - 10.30 16.00 - 17.00 18.00 - 19.00	Hatha Yoga Hatha Yoga Hatha Yoga für Senioren Hatha Yoga
DIENSTAG	07.30 - 08.30 09.30 - 10.30 11.00 - 12.00 19.00 - 20.00 20.15 - 21.30	Hatha Yoga Hatha Yoga Yoga Rückbildung mit Baby Hatha Yoga Stufe leicht - für Anfänger Meditation, am 25.1. / 22.2. / 22.3.
MITTWOCH	17.30 - 18.45 19.30 - 20.30 21.00 - 22.00	Hatha Yoga für Schwangere Hatha Yoga Hatha Yoga
DONNERSTAG	09.30 - 10.30 11.00 - 12.00 18.00 - 19.00 19.30 - 20.30	Hatha Yoga Hatha Yoga für Senioren Hatha Yoga Hatha Yoga
FREITAG	10.30 - 11.30 19.00 - 20.00 20.15 - 21.30	Yoga Rückbildung mit Baby Hatha Yoga, am 28.1. / 25.2. / 25.3. Meditation, am 28.1. / 25.2. / 25.3.

WORKSHOPS / KURSE / COACHINGS VOR ORT - ohne Covid-Zert. Pflicht

ADVENTS MEDITATION 2021 - 90 Minuten - wähle EIN Datum

Fr, 17.12. 19.30 / Sa, 18.12. 17.00 / So, 19.12. 10.00 / So, 19.12. 18.00

WORKSHOP YOGA & MEDITATION - Ziele 2022: Was will ich - wie setze ich es um
Samstag, 29. Januar 2022, 14.00 - 18.30

FAMILIEN WORKSHOP - Spielerisches Yoga für Kinder
Samstag, 26. März 2022, 10.00 - 12.15

NEU: SCHNUPPER ABO YOGA - 3 LEKTIONEN ZU 60 MINUTEN

KURSLLEITUNG Ursula Birchler | Dipl. Yogalehrerin SYV/EYU
Krankenkassen anerkannt

KURSORT YOGA SUNANDA, Zugerstrasse 4, 6330 Cham
041 781 30 30 | 079 288 37 73 | info@yoga-sunanda.ch

KINDERHORT Dienstag und Donnerstag 09.30 Uhr geöffnet
VERPASSTE LEKTIONEN können kompensiert werden